

輕鬆學客話 02

(客語)	(華語)
大家好，搵是張鎮堃！	
大家好，搵是宋菁玲！	
歡迎大家來輕鬆學客話！	
期待您的光臨！	期待您的光臨！
讓我向在座各位致最誠心的歡迎！	讓我向在座諸位致最誠心的歡迎！
開始賣該日我就買了！	開始賣的那天我就買了！
價格還算合理。	價格還算合理。
價格包含郵票錢。	價格包刮郵資在內。
做一個決定吧！	做個決定吧！
我喜歡魚肉。	我喜歡魚肉。
我喜歡牛肉。	我喜歡牛肉。
我喜歡羊肉。	我喜歡羊肉。
我喜歡食冰淇淋。	我喜歡吃冰淇淋。
我感覺我再食一口，我的肚子就要爆掉了喔！	我覺得我再吃一口，肚子就要脹破了！

我欠妳暗餐的錢。	我欠妳晚餐的錢。
毋使客氣！	不客氣！
(橋樂)	
客話好，將有助於增加妳 der 的就業機會。	客語好，將有助於增加妳們的就業機會。
妳做得得到妳想要的。	妳能得到妳想要的。
紅領帶配那領襯衫 yi 好看。	紅領帶配那件襯衫很好看。
我感覺到 yi 滿意。	我感到很滿意。
還有幾下領襯衫要 vut。	還有好幾件襯衫要燙。
拜託一下，妳做得整捱的鞋無？	拜託一下，妳能幫我修理鞋子嗎？
等一下 e！	等一等！
這領膨線衫品質 yi 好！	這件毛衣質地很好！
她衫褲的色 yi 適合她！	她衣服的颜色很适合她！
我只買我所需要的東西。	我只買我所需要的東西。
毋好做無利益的事情，會後悔！	不要做無利益的事情，會後悔！
她做事效率盡高。	她工作效率很高。
說明	

<p>本教材是四縣腔。</p>	
<p>期待您的光臨！您的要連音， [ngia]；我的要連音，[nga]，整 捱的鞋。</p>	
<p>修理的客語是整。整捱的鞋。</p>	
<p>晚餐的客語[暗餐]或[食夜]。</p>	
<p>衣服的量詞客語是領，那件的客 語 [那領]</p>	
<p>整捱的鞋無</p>	
<p>很，客語有很多種表達方式， yi，那領襯衫 yi 好看、我感覺到 yi 滿意、品質 yi 好；另外還有 盡，效率盡高。</p>	